



Asamblea General

Distr. general
25 de febrero de 2016

Español únicamente

Grupo de Trabajo de composición abierta encargado de los avances de las negociaciones multilaterales de desarme nuclear¹

Ginebra 2016

Tema 5 del programa

Avances de las negociaciones multilaterales de desarme nuclear

Propuesta de acciones prácticas para lograr el desarme nuclear

Presentado por Cuba²

1. La existencia de más de 15.000 armas nucleares – de las que 4 300 se encuentran en estado operacional – y los peligros que ello implica, constituye uno de los principales desafíos para la supervivencia de la especie humana.
2. Es cada vez mayor la preocupación mundial ante la amenaza que supone para la humanidad la existencia de armas nucleares y su posible uso o amenaza de uso. La única garantía absoluta contra el uso o la amenaza del uso de tales armas, es su prohibición y total eliminación.
3. Por sus desastrosos efectos, el empleo de las armas nucleares implicaría la violación flagrante de normas internacionales, incluidas las relacionadas con la prevención del genocidio y la protección al medio ambiente. El uso de armas nucleares no puede ser justificado bajo ningún concepto o doctrina de seguridad.
4. A pesar de que la prohibición y eliminación total de las armas nucleares cuenta con amplísimo apoyo a nivel internacional, poco se ha avanzado en el logro de este objetivo.
5. El multilateralismo y las soluciones acordadas de forma multilateral, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, constituyen el único método sostenible de abordar las cuestiones relativas al desarme y la seguridad internacional, incluyendo el desarme nuclear.
6. En la reunión de alto nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el desarme nuclear, realizada exitosamente el 26 de septiembre de 2013, se constató el amplio apoyo internacional a la prioridad del desarme nuclear.

¹ Establecido de conformidad con la resolución 70/33 de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

² Unofficial English translation after the Spanish text.



7. Reviste gran importancia la plena aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 68/32, 69/58 y 70/34 sobre el “seguimiento de la reunión de alto nivel de 2013 de la asamblea general sobre el desarme nuclear”, las cuales significan un paso de avance en la consolidación de la iniciativa de convocar, por primera vez en la historia de la Organización de las Naciones Unidas, una reunión de alto nivel sobre el desarme nuclear.

8. Cuba propone las siguientes acciones prácticas, entre otras que se puedan considerar, para avanzar hacia el objetivo del desarme nuclear sin más dilaciones:

a) Establecer de inmediato un comité especial sobre desarme nuclear, con mandato negociador, en la Conferencia de Desarme;

b) Avanzar de manera ininterrumpida en la reducción de las existencias mundiales de todos los tipos de armas nucleares;

c) Adoptar medidas para impedir el uso de nuevas tecnologías de perfeccionamiento de los actuales sistemas de armas nucleares, incluida la prohibición de realizar actividades de investigación y desarrollo de armas nucleares;

d) Cesar de inmediato y de manera permanente los ensayos de armas nucleares de cualquier tipo, incluyendo los que se llevan a cabo mediante supercomputadoras y los ensayos subcríticos y proceder al cierre de todos los lugares de ensayos de armas nucleares;

e) Aplicación efectiva y urgente del artículo VI del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP), que establece el compromiso de celebrar negociaciones con el fin de adoptar medidas eficaces relativas al desarme nuclear y sobre un tratado de desarme general y completo, bajo estricto y eficaz control internacional;

f) Aplicación de los principios de transparencia e irreversibilidad por los Estados poseedores de armas nucleares en todas las medidas relativas al cumplimiento de las obligaciones de desarme nuclear;

g) Eliminación del papel de las armas nucleares en las doctrinas militares y de seguridad;

h) Reducción progresiva del estado operacional de los sistemas de armas nucleares hasta su total eliminación;

i) Adopción de medidas dirigidas a reducir el riesgo de uso accidental de armas nucleares.

j) Cese por parte de los Estados poseedores de armas nucleares del desarrollo y la mejora cualitativa de las armas nucleares y sus sistemas vectores, así como de las infraestructuras conexas;

k) Retiro, por parte de las potencias nucleares, de todas las reservas y declaraciones interpretativas a los Protocolos de los Tratados que establecen las zonas libres de armas nucleares, que resulten contrarias al estatus desnuclearizado de dichas zonas;

l) Creación de una zona libre de armas nucleares en el Medio Oriente;

m) Adopción urgente de un tratado que brinde garantías de seguridades universales, incondicionales y jurídicamente vinculantes a los Estados que no son poseedores de armas nucleares;

n) Adopción de un tratado no discriminatorio, multilateral y efectivamente verificable, que prohíba la producción de material fisionable para la fabricación de armas nucleares y otros dispositivos explosivos nucleares, que abarque también las cuestiones de las existencias, como un paso hacia el objetivo prioritario del desarme nuclear;

- o) Establecimiento de un mecanismo para la verificación de la eliminación de las armas nucleares;
- p) Inicio de negociaciones sobre un programa gradual para la eliminación total de las armas, incluida la negociación de una convención sobre armas nucleares que prohíba el desarrollo, producción, adquisición, prueba, almacenamiento, transferencia, uso o amenaza del uso de las armas nucleares y estipule su destrucción en un plazo determinado.

[Unofficial translation]

Proposal for practical actions to achieve nuclear disarmament

1. The existence of more than 15,000 nuclear weapons – of which 4,300 are in operational status – and the dangers that this implies, are one of the main challenges to the survival of the human species.
2. There is growing global concern about the threat to humanity posed by the existence of nuclear weapons and their possible use or the threat of their use. The only absolute guarantee against the use or threat of use of such weapons is their prohibition and complete elimination.
3. Given their disastrous effects, the use of nuclear weapons would involve the flagrant violation of international standards, including those related to the prevention of genocide and environmental protection. The use of nuclear weapons cannot be justified under any security doctrine or concept.
4. Although there is very broad international support for the prohibition and complete elimination of nuclear weapons, little progress has been made towards achieving this goal.
5. Multilateralism and multilaterally agreed solutions, in accordance with the Charter of the United Nations, are the only sustainable method of addressing the issues related to disarmament and international security, including nuclear disarmament.
6. At the High Level Meeting of the United Nations General Assembly on Nuclear Disarmament, successfully made on September 26, 2013, was observed the broad international support for the priority of nuclear disarmament.
7. It is of great importance the full implementation of the resolutions of the General Assembly 68/32, 69/58 and 70/34 on “Follow-up to the 2013 High-Level Meeting of the General Assembly on Nuclear Disarmament”, which mean a step forward in the consolidation of the initiative to convene for the first time in the United Nations history a high level meeting on nuclear disarmament.
8. Cuba proposes the following non-exhaustive list of practical actions to move towards the goal of nuclear disarmament without further delay:
 - (a) Immediate establishment of an ad hoc committee on nuclear disarmament, with a negotiating mandate, within the Conference on Disarmament;
 - (b) Uninterrupted progress in reducing all types of global nuclear-weapon stockpiles;
 - (c) Adoption of measures to prevent the use of new technologies for upgrading existing nuclear-weapon systems, including the prohibition of nuclear-weapon research and development;
 - (d) Immediate and permanent cessation of nuclear-weapon testing of any kind, including that carried out by supercomputers and subcritical testing, and the closure of all nuclear-weapon test sites;
 - (e) Effective and urgent implementation of article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT), which establishes the commitment to pursue negotiations on effective measures relating to nuclear disarmament and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control;

- (f) Application of the principles of transparency and irreversibility by the nuclear-weapon States in all measures relating to compliance with nuclear disarmament obligations;
 - (g) Elimination of the role of nuclear weapons in military and security doctrines;
 - (h) Gradual reduction of the operational status of nuclear-weapon systems until they have been totally eliminated;
 - (i) Adoption of measures to reduce the risk of accidental use of nuclear weapons;
 - (j) Cessation by the nuclear-weapon States of the development and qualitative improvement of nuclear weapons and their means of delivery and related infrastructure;
 - (k) Withdrawal, by the nuclear Powers, of all reservations and interpretative declarations to the protocols of the treaties establishing nuclear-weapon-free zones which are contrary to the nuclear-free status of such areas;
 - (l) Creation of a nuclear-weapon-free zone in the Middle East;
 - (m) Urgent adoption of a treaty that provides universal, unconditional and legally binding security assurances to non-nuclear-weapon States;
 - (n) Adoption of a non-discriminatory, multilateral and effectively verifiable treaty that bans the production of fissile material for nuclear weapons and other nuclear explosive devices and also covers issues of stockpiles, as a step towards the achievement of the main objective of nuclear disarmament;
 - (o) Establishment of a mechanism for verifying the elimination of nuclear weapons;
 - (p) Initiation of negotiations on a phased programme for the complete elimination of nuclear weapons, including the negotiation of a convention on nuclear weapons that prohibits the development, production, acquisition, testing, stockpiling, transfer, use or threat of use of nuclear weapons and that stipulates their destruction within a given period.
-